

Черкаський обласний державний архів
АРКУШ ВИКОРИСТАННЯ ДОКУМЕНТІВ
 Фонд № 391 опис № 1 спр. № 27
 Заголовок справи Метрическа книга за 1862

Дата вико- ристання	№№ вико- ристаних аркушів	Для якої ме- ти використ. документ	Характер використання документів	Посада і під- пис особи, яка зробила запис
605.94		проща	Керівні документи	25

КНИГА

для записки умерших Евреевъ на 1862 годъ

ספר מלכתב בו מתים של יודוסה אלף החיל למבן ה יובוס

ЧАСТЬ IV.

Смо

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л Ф Т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	1	въ Местечкѣ Матусовѣ	Февра 3	Мартъ 14	1	Черная болѣзнь мучица	Черкаского Мѣстечка Матусовскаго общества - воевода Васильскаго Стѣпановича
	2	въ М. Матусовѣ	Мартъ 1	Феврѣ 11	4	умеръ отъ холеры	Цимлянскаго общества Мухоморова Стѣпановича

Уморо въ Январѣ Мѣсяца и въ Мартѣ Мѣсяца умерли
Однѣ души мужескаго пола въ Мѣстечкѣ Матусовскѣ
Матусовскаго общества.
Александръ раббинъ Берко Кашириновичъ.
Тавръ Юліанъ Гудовскій
Камарскій Александръ Волыновскій

הלך רבנו מן מתים

מספר	מתי בקבר	כמה ימים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		ממה מתו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				א	ב		
1	מתי בקבר	1	מתי בקבר	יום היום חבל אשכנז 3	יום היום חבל לפט 14	ממה מתו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
2	מתי בקבר	4	מתי בקבר	יום היום חבל אשכנז 11	יום היום חבל אשכנז 11	ממה מתו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה

האבן של בור המטה
לאנוניו יתק בהאסון
אאזע ראבן ביום אשכנז

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	3	вс М. Мату. Марта	2	13	7	умеръ отъ воина	Венгродской Матца нина рюпановской одицства Дайуриго Карамовъ. Сынъ шейфа
	4	вс М. Мату. Марта	2	15	2	умеръ отъ кори	Перхаской Матца нина Матусовскаго одицства Мейръ ташицко Сынъ Абрама
<p>Уморо вь марта Мѣсяца умерио два дуия мужескихъ поиа вь Чина Свидѣтельствуючи Тиса Матусовскаго одицства — Ожарский правникъ Берко Каминьболатский Това Шина Судновский Казначей Меливикъ Дайуриновский</p>							

הלך רבני מן מתים

מספר	בית עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה נתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		ז	ח			
3	יר קצור	יום חמשה	יום חמשה	13	מחלי	וי ייה ומה למו מאור כן קרלן סלח כוגוין אמו רח
4	יר קצור	יום חמשה	יום חמשה	15	מחלי	וי ייה ומה למו אברהם כן מאורי טאלס כסלח מאטלו אמו רח
						קצור של בית המדרש ויום לאבנים לאבנים ארץ כהן אבנים אבני הארץ בוק אבני אבנים

ЗАГРЯЗНЕННЫЙ ДОКУМЕНТ
SOILED DOCUMENT

455

4

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женск.	Мужеск.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
1	—	въ М. Матушайнъ	1	15	3	умеръ отъ холеры болѣзнь изънося	Пилуриной Матвеевны Златопольскаго Вишваръ одицества Евксій портной Довъ Левъ

Отъ того въ Матушайнѣ умерло одинъ душа Женского пола въ семь свидѣтельствующиъ Вишваръ одицества одицества Ахазовскій раввинъ Берко Кимшильманскій Таба Юлія Судновскій Помаженъ Матвеевъ Согуновскій

Въ М. Матушайнѣ умерло одинъ душа Женского пола въ семь свидѣтельствующиъ Вишваръ одицества одицества Ахазовскій раввинъ Берко Кимшильманскій Таба Юлія Судновскій Помаженъ Матвеевъ Согуновскій

Handwritten signature or mark.

הלך רבעי מן מתים

מספר	באזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שנה המת	ממה חתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		פ	פ			
1	מחנה בקר	יום	יום	שנה	ממה חתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה

Handwritten text in Hebrew script, likely a continuation of the record or a separate entry.

Handwritten signature: *Сурманъ Лопинъ*

ЗАГРЯЗНЕННЫЙ ДОКУМЕНТ
SOILED DOCUMENT

456

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			

הלך רבני מן מתים

מספר מתים בקברת	מקום קבורתם	באיזה יור מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה יחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			י	ח			

Handwritten signature or mark.